

# ORLANDO ZAPATA TAMAYO (1967 - 2010)

---

La creación del hombre nuevo y la lógica del supuesto poder popular.  
The Creation of the New Man and the Logic of So-Called Popular Power.



When professional writers fill their pages with poison and garbage regarding the death of Orlando Zapata Tamayo (Enrique Ubieta Gomez's "Cuba: Para Quién la Muerte es Util" in *Rebelión* and kaosenlared and Angeles Diez's "El Caso Zapata, Nueva Agresión Mediática Contra Cuba" in *Rebelión*) in the best libelous style of real socialism, it is useful to remember a few things.

Orlando was born the same year El Che died (the regime was already six years into Marxism and Leninism), and

Cuando los amanuenses profesionales vierten sus escritos de veneno y basura sobre la muerte de Orlando Zapata Tamayo (Enrique Ubieta Gómez "Cuba: ¿Para quién la muerte es útil?" en *rebelión* y kaosenlared, Ángeles Diez "El caso Zapata, nueva agresión mediática contra Cuba" en *Rebelion*) con el mejor estilo calumniador del socialismo real, es útil recordar cositas.

Orlando nació el mismo año en que murió el Che (el régimen ya tenía seis años de marxismo leninismo) y, por lo

If thirty years later Orlando was not a good defender of Cuban society, the cause surely lies as much in that society as in Orlando.

Si Orlando, treinta años después, no se convirtió en buen defensor de la sociedad cubana, la causa está seguramente tanto en esa misma sociedad como en Orlando.



therefore during his youth he was bombarded with tales of the life of Che, besides those of Lenin, Fidel, Camilo, and Karl Marx). He also didn't lack examples of socialist solidarity from comrades in the brother nations (Germany, Bulgaria, Czechoslovakia, Hungary, Poland, the Soviet Union).

If thirty years later Orlando was not a good defender of Cuban society, the cause surely lies as much in that society as in Orlando.

Another fact: Orlando was a brick layer, a profession that up to now has not been prone to the discussions and

tanto, su juventud fue bombardeada por la vida del Che, amén de las de Lenin, Fidel, Camilo y Carlos (Marx), y no le faltaron los ejemplos de solidaridad socialista de camaradas de los países hermanos (Alemania, Bulgaria, Checoslovaquia, Hungría, Polonia, Unión Soviética).

Si Orlando, treinta años después, no se convirtió en buen defensor de la sociedad cubana, la causa está seguramente tanto en esa misma sociedad como en Orlando.

Otro detalle, Orlando era albañil, profesión que hasta la fecha no orienta a las disquisiciones y a los sofismas de unos pocos intelectuales de izquierda. Antes, debía de

sophisms of more than a few leftist intellectuals. Instead, he was interested in building a healthy society, another hint that something is rotten in the kingdom of the Castro brothers.

Indeed, when a regime takes power via a Central Committee and a “popular” police modeled on Lenin’s Cheka, it never relinquishes it, no matter how many strikes and demonstrations against it there might be.

In the Soviet concentration camps as far back as 1923 (during Lenin’s lifetime), hunger strikes by the followers of Tolstoy were a laughing matter for the “red” guards, who left the prisoners to die without any medical care (see the first volume of *The Gulag Archipelago*, based on prisoners’ testimony).

In reality—not according to the official press, utopian schemes or scholastic ruminations—the system of the Soviet dictatorship regime is capitalism. [...] Slavery on the job, [...] the impossibility of the working people to defend their interests when they are threatened by the directives of Power, the transformation of the unions into powerless parrots of the Party, the merciless punishment against those who dare protest, the monstrous growth of the repressive forces, the education given to the privileged and parasites whose only function is surveillance and control—such are the main characteristics of the Soviet system of state capitalism. Only the ignorant and the fanatics can see in the Soviet labor system the emancipation of the working class. What we have just said about workers applies equally well to the peasants [...] (*Bolshviskaya diktatura v svete anarjizma: desiat let bolshviskoy vlasti* [The Bolshevik Dictatorship as Seen by the Anarchists: Ten Years of Bolshevik Power], Paris 1928).

At the height of real socialism and the formation of the “new man” in the USSR, there existed the crime of “agitation or propaganda with the intent to undermine or weaken Soviet power [...] by means of slanderous statements that denigrate the State and society” (article 70 of the Penal Code enacted during Khrushchev’s regime). The Cuban version—in contradiction to articles 530 and 540 of the Constitution concerning “freedom of speech and the press

interesarle edificar una sociedad sana, otro indicio que algo podrido está en el reino de los Castro.

En efecto, cuando un régimen agarra el poder, a través de un Comité Central y de una policía “popular” sobre el modelo de la Cheka de Lenin, no lo suelta nunca, por muchas huelgas y manifestaciones de oposición que hubiere y que hubo.

En los campos de concentración soviéticos ya en 1923 (en vida de Lenin) las huelgas del hambre de los tolstoyanos eran un motivo de carcajada para los guardias “rojos” que los dejaban morir sin atenderles (ver el primer tomo de *El archipiélago Gulag* a base de testimonios de presos).

En la práctica, en el fondo, y no de acuerdo a la prensa oficial, las utopías, o los conocimientos metodológicos, el régimen de la dictadura soviética es el capitalismo. [...] La esclavitud en el trabajo, [...] la imposibilidad caracterizada para las masas trabajadora de defender sus intereses cuando están amenazados por las directivas del Poder, la transformación de los sindicatos en papagayos impotentes del Partido, las sanciones despiadadas contra los individuos que protesten, el crecimiento monstruoso de las fuerzas de represión, la educación brindada a los grupos de parásitos y privilegiados, que tienen únicamente una función de vigilancia y control, tales son las características principales del sistema estatal y capitalista soviético. Sólo los chabacanos y los fanáticos pueden ver en la forma soviética del asalariado la emancipación de los trabajadores. Y lo que acabamos de decir de los obreros se aplica asimismo a los campesinos. [...] (*Bolshviskaya diktatura v svete anarjizma: desiat let bolshviskoy vlasti* [La dictadura bolchevique vista por los anarquistas: diez años de poder bolchevique], París 1928).

En pleno socialismo real y formación del “nuevo hombre”, en la URSS existía el delito “de agitación o de propaganda llevada con la finalidad de socavar o debilitar el poder soviético [...] a través de asertos calumniosos que denigren el Estado y la sociedad” (artículo 70 del Código penal adoptado bajo Kruchev). La consecuencia cubana (en contradicción con el artículo 530 y 540 de la Constitución sobre “libertad de palabra y prensa [...] la más amplia libertad de palabra y opinión, basadas en el derecho irrestricto a la iniciativa y a la crítica” es el artículo 144 del Código penal (diciembre de 1987) sobre el Desacato:

[...] the widest freedom of speech and opinion, based on the unrestricted right to initiative and criticism,” is article 144 of the Penal Code (December 1987) concerning contempt:

1) “Whoever threatens, slanders, defames, insults, injures or in any way offends, in speech or in writing, the dignity or decorum of an authority, public servant, their agents or auxiliaries, in the exercise of their functions or because of such functions, incurs a sanction of deprivation of liberty for a period of three months to a year or a fine of one hundred to three hundred quotas or both.”

2) If the deed described in the above paragraph is against the President of the Council of State, the President of the National Assembly of the Popular Power, the members of the Council of State or the Council of Ministers or the Delegates to the National Assembly of the Popular Power, the punishment is deprivation of liberty for a period of one to three years. This punishment is more severe than that for a similar crime against a Western European president or against the King of Spain.

Article 145 regarding “Denial of Aid and Disobedience” says in article 147: “The individual who disobeys the decisions of the authorities or public servants or the orders of their agents or auxiliaries issued in the exercise of their functions incurs a sanction of deprivation of liberty for a period of three months to a year or a fine of one hundred to three hundred quotas or both.” That means that any authority, either in the labor field or outside it, must be obeyed.

A person such as I who doesn’t understand the contradiction between the freedoms given in the Cuban Constitution and the punishments of the Penal Code either does not know anything about dialectical materialism or concludes that we are dealing with dictatorial legislation.

Indeed, “Popular Power,” that is, a gang of self-proclaimed politicians, not elected by secret ballot, without control or revocation from below (as foreseen by a certain Engels in his introduction to Karl Marx’s *The Civil War in France*), not only shamelessly dominates the population but also demands that such domination be respected.

1) El que amenace, calumnie, difame, insulte, injurie o de cualquier modo ultraje u ofenda, de palabra o por escrito, en su dignidad o decoro a una autoridad, funcionario público, o a sus agentes o auxiliares, en ejercicio de sus funciones o en ocasión o con motivo de ellas, incurre en sanción de privación de libertad de tres meses a un año o multa de cien a trescientas cuotas o ambas.

2) Si el hecho previsto en el apartado anterior se realiza respecto al Presidente del Consejo de Estado, al Presidente de la Asamblea Nacional del Poder Popular, a los miembros del Consejo de Estado o del Consejo de Ministros o a los Diputados a la Asamblea Nacional del Poder Popular, la sanción es de privación de libertad de uno a tres años. Una sanción más severa (para un delito similar) que para un presidente de Europa occidental o el rey de España.

El artículo 145 sobre “Denegación de Auxilio y Desobediencia” contempla en el artículo 147 : “El particular que desobedezca la decisiones de las autoridades o los funcionarios públicos, o las órdenes de los agentes o auxiliares de aquéllos dictadas en el ejercicio de sus funciones, incurre en sanción de privación de libertad de tres meses a un año o multa de cien a trescientas cuotas o ambas.” Eso significa que cualquier autoridad en el ámbito laboral y no laboral tiene que ser acatada.

La persona como yo que no comprende la contradicción entre la libertad otorgada por la Constitución y las sanciones del Código penal o no sabe nada de materialismo dialéctico o deduce que se trata de una legislación dictatorial.

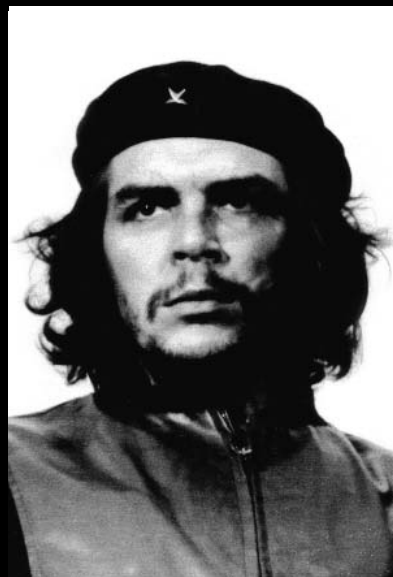
En efecto, el “Poder Popular”, o sea una pandilla de políticos autoproclamados, sin designación por elecciones con sufragio secreto, sin control ni revocación desde la base (algo previsto por un tal Engels en la introducción a *La guerra civil en Francia* de Carlos Marx), no sólo domina descaradamente al pueblo sino que impone que se respete esa impostura.

Con la suma de varios delitos imaginados por dementes o estafadores, “a la condena inicial a tres años por “desacato a la figura del Comandante [Fidel Castro]” se fueron agregando otras sentencias en cinco procesos judiciales sin garantías, que elevaron la condena a un total de 36 años” (Clarín, 24.02.10).

The sum of the various crimes invented by lunatics or swindlers: to the initial sentence of three years for “contempt of the Commander [Fidel Castro]” were added other sentences, in five judicial trials with no legal guarantees, that increased the sentence to a total of 36 years (Clarín February 24, 2010).

Orlando, the “vile delinquent” in the words of the above mentioned writers, was recognized by Amnesty International as a prisoner of conscience. I advise Orlando’s stupid critics to give up on the bricklayers right now. Cipriano Mera could not stand Franco or the sectarians of his own anarcho-syndicalist organization, and his major

Orlando, el tan vil delincuente evocado por los amanuenses ya citados, era reconocido por Amnistía Internacional como preso de conciencia. A los estúpidos críticos de Orlando les aconsejo descartar desde ya a los albañiles. Cipriano Mera no soportaba a Franco ni a los sectarios de su propia organización anarcosindicalista y su mayor victoria (decía él mismo) era la paleta de albañil, antes y después de la revolución española. Sam Dolgoff compuso una antología de textos de Bakunin y escribió *The Cuban revolution, a critical perspective* en 1976. Y por fin Julio Jorge López fue desaparecido durante la última dictadura militar argentina y una segunda vez después de su testimonio contra el genocida Etchecolatz el 18 de septiembre de 2006, con la complicidad directa de la policía de la provincia



victory (as he put it) was his bricklayer’s trowel, before and after the Spanish Revolution. Sam Dolgoff wrote an anthology of Bakunin’s writings and *The Cuban Revolution, a Critical Perspective*, in 1976. Lastly, Julio Jorge López was “disappeared” during Argentina’s last military dictatorship and for a second time, after his testimony against the genocide Etchecolatz on September 18, 2006, with the direct complicity of the Buenos Aires provincial police and the

de Buenos Aires e indirecta de los presidentes Kirchner, supuestos defensores de los DD HH y mas aún de sus negocios personales a expensas de los más pobres.

Néstor Kirchner y Cristina Fernández de Kirchner, grandes beneficiarios del neo liberalismo gracias a sus presidencias, se pueden comparar con los hermanos Castro, otros grandes beneficiarios del poder gracias a su liderazgo.

indirect complicity of the presidents Kirchner, supposed defenders of human rights, but even more so of their personal interests, at the expense of the poorest members of society.

Néstor Kirchner and Cristina Fernández de Kirchner, who benefited greatly from neo-liberalism thanks to their presidencies, can be compared with the Castro brothers, who also benefited greatly from power, thanks to their leadership positions.

Under them, millions of Orlandos are trampled, mocked, forgotten, but these millions do not stop thinking about their misery, and they prepare their revenge.

Debajo de ellos están millones de Orlando pisoteados, mofados, olvidados, pero que no dejan de pensar en su miseria y en preparar sus venganzas.

This article has been taken from: [http://www.fondation-besnard.org/article.php3?id\\_article=909](http://www.fondation-besnard.org/article.php3?id_article=909)

Orlando Zapata Tamayo (1967-2010): The Creation of the New Man and the Logic of So-Called Popular Power